

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٤٠ لسنة ١٩٨٣

بشأن الموافقة على الخطابات المتبادلة بشأن الاتفاق الثقافى بين حكومتى
جمهورية مصر العربية وكندا الموقعة فى القاهرة بتاريخ ١٢ / ٥ / ١٩٨٢

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطابات المتبادلة بشأن الاتفاق الثقافى بين حكومتى جمهورية مصر العربية
وكندا الموقعة فى القاهرة بتاريخ ١٢ / ٥ / ١٩٨٢ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٧ رجب سنة ١٤٠٣ (٣٠ أبريل سنة ١٩٨٣)

حسنى مبارك

سيادتكم

أتشرف بالإشارة إلى خطابكم باللغة الإنجليزية المؤرخ فى ١٢/٥/١٩٨٢ والمتضمن ما يلى :

١ - يشجع كل من الحكومة المصرية والحكومة الكندية تقوية وتعميق العلاقات الثقافية بين بلديهما ، كما سوف تقومان بتسهيل الاتصالات بين الأحراف المعنية بغرض زيادة الأنشطة الثقافية مثل المعارض والعروض الفنية ، وكذلك زيارة الشخصيات الثقافية والتي من شأنها إيجاد تقدير ومفهوم أكبر للثقافة الكندية فى مصر والثقافة المصرية فى كندا وتنمى تطوير التعاون الثقافى بين بلديهما .

٢ - يحاول كل من الطرفين تقديم المساعدة بغرض تحقيق علاقات أقوى بين الأساتذة والجامعات ومعاهد التعليم العالى الأخرى فى كل من كندا ومصر وكذلك بين المعاهد الفنية لبلديهما التى من الممكن أن تعقد إتفاقيات خاصة فى هذا المجال .

٣ - يشجع الطرفان إقامة معاهد ثقافية فى بلد الطرف الآخر . هذه المعاهد سوف تخضع إذا اقتضت الضرورة إلى إتفاقيات خاصة بين حكومتيهما طبقا للقوانين والقواعد المحلية للطرف المعنى .

٤ - يعرب كل من الطرفين عن أملهما فى تقوية العلاقات بين كل من كندا ومصر من خلال تلك الوسائل والتعاون فى الشؤون التعليمية بوجه عام .

إن الاقتراحات الموضحة فى خطابكم هذا مقبول لدى حكومة جمهورية مصر العربية وطبقا لهذا ، فإننى أتشرف بتأكيد أن خطابكم - باللغة الإنجليزية - المطابق للنص الفرنسى - وردى هذا باللغة الإنجليزية سوف يشكلان مفهوما بين حكومتينا فى هذا الصدد والذي يسرى مفعوله من تاريخ هذا الخطاب .

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق الاحترام .

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

كمال حسن على

ترجمة لخطاب السيد سفير كندا

القاهرة / مصر ١٢ مايو ١٩٨٢

سيادتكم

إشارة إلى المناقشات التي تمت مؤخرا بين المسؤولين بحكومتينا بشأن المزايا المتبادلة الناتجة عن تنمية العلاقات الثقافية بين كندا وجمهورية مصر العربية، على الشرف أن أتقدم بالاقتراحات التالية نيابة عن حكومتى :

١ - يشجع كل من الحكومة المصرية والحكومة الكندية تقوية وتعميق العلاقات الثقافية بين بلديهما ، كما سوف تقومون بتسهيل الإتصالات بين الأطراف المعنية بغرض زيادة الأنشطة الثقافية مثل المعارض والعروض الفنية ، وكذلك زيارة الشخصيات الثقافية والتي من شأنها إيجاد تقدير ومنهوم أكبر للثقافة الكندية فى مصر والثقافة المصرية فى كندا وتتمى تطوير التعاون الثقافى بين بلديهما .

٢ - يحاول كل من الطرفين تقديم المساعدة بغرض تحقيق علاقات أقوى بين الأساتذة والجامعات ومعاهد التعليم العالى الأخرى فى كل من كندا ومصر ، وكذلك بين المعاهد الفنية لبلديهما التى من الممكن أن تعقد اتفاقيات خاصة فى هذا المجال .

٣ - يشجع الطرفان إقامة معاهد ثقافية فى بلد الطرف الآخر ، هذه المعاهد سوف تخضع إذا اقتضت الضرورة إلى اتفاقيات خاصة بين حكومتيهما طبقا للقوانين والقواعد المحلية للطرف المعنى .

٤ - يعرب كل من الطرفين عن أملهما فى تقوية العلاقات بين كل من كندا ومصر من خلال تلك الوسائل والتعاون فى الشؤون التعليمية بوجه عام .

وفى حالة موافقة جمهورية مصر العربية على المقترحات المشار إليها عالىة فلأننى أشرف بأن أقترح اعتبار هذا الخطاب كأصل باللغة الإنجليزية واللغة الفرنسية وإعتبار رد سيادتكم فى هذا الخصوص يشكلا معا تفهما بين الحكومتين حول هذه المسائل .
أرجو سيادتكم أن تفضلوا بقبول خالص الاحترام .

سفير

روبرت البيوت

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار رئيس الجمهورية رقم ١٤٠ لسنة ١٩٨٣ الصادر بتاريخ
١٩٨٣/٤/٣٠ بشأن الموافقة على الخطابات المتبادلة للاتفاق الثقافى بين حكومتى جمهورية
مصر العربية وكندا الموقعة فى القاهرة بتاريخ ١٢/٥/١٩٨٢ ؛
وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٣/٥/١٩٨٣ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

تنشر فى الجريدة الرسمية الخطابات المتبادلة للاتفاق الثقافى بين حكومتى جمهورية
مصر العربية وكندا الموقعة فى القاهرة بتاريخ ١٢/٥/١٩٨٢

ويعمل بها اعتبارا من ١٢/٥/١٩٨٢

كمال حسين على